



DRUCKSPRÜHER

FR

PULVÉRISATEUR

Mode d'emploi

DE

DRUCKSPRÜHER

Gebrauchsanweisung

IAN 466611_2404

FR

DE

(Abb. 1)



Abb. A



Abb. B



	pagina		pagina
Introduction	5	Entretien et nettoyage	10
Explication des symboles sur l'appareil	5	Graisser la bague d'étanchéité de la pompe	10
Utilisation conforme	5	Nettoyer le pulvérisateur	11
Description des composants / étendue de la livraison	6	Nettoyer le tuyau pulvérisateur et le tube montant	11
Caractéristiques techniques	6	Nettoyer le clapet	11
		Entreposer le pulvérisateur	11
Sécurité	6	Éliminer les défauts	11
Caractéristiques des consignes de sécurité	6	Élimination	12
Consignes de sécurité générales	6		
Clapet de sécurité	7	Garantie et service	12
Utilisation	7	Liste des pièces de réparation / détachées	14
Contrôler le fonctionnement de sécurité	7		
Contrôler le bon fonctionnement	8		
Contrôler le dosage	8		
Mise en service	8		
Montage de la lance de pulvérisation	9		
Générer la pression de service	9		
Pulvériser	9		
Régler la buse de pulvérisation	10		
Évacuer la pression résiduelle	10		
Éliminer les restes	10		

Introduction

i Ce mode d'emploi vous aide à l'utilisation conforme, de sécurité et économique du pulvérisateur. Toute personne qui utilise, nettoie ou élimine ce pulvérisateur doit avoir pris connaissance du contenu de ce mode d'emploi. Ce mode d'emploi fait partie du pulvérisateur. Conservez-le toujours avec le pulvérisateur. Transmettez-le également si vous donnez le pulvérisateur à un tiers.

• Explication des symboles sur l'appareil:



Ne laissez pas le pulvérisateur au soleil. Il existe un risque d'explosion !



Ne pas pulvériser sur une flamme ouverte !



Tenir éloigné des flammes ouvertes et des sources de chaleur. Fermer les récipients de manière étanche ; conserver à l'abri de l'incendie ! Ne pas utiliser de liquide facilement inflammable !



Ne pas utiliser de produits décapants !



Débit : 0,5 l/min. à max. 2,5 bar !



Protéger contre le gel et à conserver à l'abri du gel.



Entreposage entre 0 °C et 40 °C dans un endroit sec et sans poussière.



Capacité utile env. 5 l



Pression de service max. autorisée env. 2,5 bar



Pendant le pompage, surveillez toujours le manomètre afin de contrôler la pression de service

• Utilisation conforme

Le pulvérisateur sert uniquement à pulvériser les liquides suivants dans la maison, le jardin ou une serre :

- eau,
- produit nettoyant doux avec un pH neutre

Les produits pulvérisés ne doivent être utilisés que dans les concentrations indiquées par le fabricant du produit pulvérisé. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant du produit pulvérisé. Le pulvérisateur est uniquement prévu pour une utilisation privée. On considère particulièrement comme non conforme la pulvérisation de :

- produits phytosanitaires
- herbicides
- désinfectants
- engrais
- solvants ou liquides contenant des solvants,
- huile
- liquides facilement inflammables,
- liquides corrosifs tels que des acides ou des bases.

La société Conmetall Meister GmbH n'endosse aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

• Description des composants / étendue de la livraison (Fig. 1)

- 1 Poignée du tube d'injection
- 2 Levier
- 3 Poignée de la pompe
- 4 Clapet de sécurité
- 5 Sangle de transport, ajustable
- 6 Réservoir
- 7 Buse de pulvérisation, réglable
- 7a Support de buse de vaporisation
- 8 Tube d'injection
- 9 Tuyau pulvérisateur
- 10 Bouchon fileté ressort à soupape
- 11 Tube montant
- 12 Filtre
- 13 Manomètre

• Caractéristiques techniques

Dimensions du réservoir (Ø x H)	env. 173 mm x 455 mm
Poids vide	env. 1,09 kg
Longueur du tube d'injection	env. 500 mm
Contenance	max. 5 l
Contenance totale	env. 6,25 l
Pression de service admissible	env. 2,5 bar
Température de service	0 – 40 °C
Matériau du réservoir :	polyéthylène
Matériau du tube d'injection :	laiton
Port sur le côté	avec les sangles de transport
Débit (l / min.)	max. 0,5
Volume d'application	0,5 L/min

Sécurité

• Caractéristiques des consignes de sécurité

Toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi sont structurées de la même manière. A gauche se trouve un symbole de danger. A droite de ce symbole se trouve un mot d'avertissement qui indique la gravité du danger. En-dessous se trouve une description de la source de danger et des indications pour l'éviter.

AVERTISSEMENT !

Les indications avec le terme ** AVERTISSEMENT !** indiquent les dangers susceptibles d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !

Les indications avec le terme ** ATTENTION !** indiquent les dangers susceptibles d'entraîner des blessures légères à moyennement graves.

ATTENTION !

Les indications avec le terme **ATTENTION !** sans symbole indiquent les dangers susceptibles d'entraîner des dommages matériels ou environnementaux.

• Consignes de sécurité générales

Respectez et suivez tous les avertissements et toutes les consignes de cette notice quand vous utilisez le pulvérisateur.

⚠ Éviter les risques d'explosion

- Ne laissez pas le pulvérisateur au soleil. Il existe un risque d'explosion.
- Ne dépassez pas la pression de service max. autorisée de 2,5 bar.
- N'ouvrez en aucun cas le pulvérisateur tant qu'il est encore sous pression.

⚠ Éviter les risques de blessures

Éviter les dysfonctionnements

- N'utilisez et ne déplacez le pulvérisateur qu'à la verticale. Le fonctionnement parfait ne peut autrement pas être garanti.
- N'entreposez pas de liquides dans le réservoir.
Ceux-ci pourraient boucher le système en séchant et endommager le pulvérisateur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le pulvérisateur ne doit en aucun cas être utilisé si l'utilisateur est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

• Clapet de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de modifications sur le clapet de sécurité. N'effectuez pas de modification sur le clapet de sécurité. Le clapet de sécurité empêche la montée d'une trop grande pression dans le réservoir et ainsi le risque d'explosion. Avant toute ouverture du réservoir, évacuez la pression résiduelle en tirant sur le clapet de sécurité.

- Le capuchon à visser du ressort de soupape (10) ne doit en aucun cas être dévissé si le réservoir (6) est encore sous pression. Dans le cas contraire, il existe un risque considérable de blessures.

Utilisation

La pression permet de générer une surpression dans le réservoir. La surpression guide le produit hors du réservoir vers la buse de pulvérisation. Vous pouvez régler le jet.

• Contrôler le fonctionnement de sécurité

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures en cas de pulvérisateur endommagé

- N'utilisez pas le pulvérisateur sans avoir effectué les contrôles suivants.
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur le pulvérisateur avant chaque utilisation ainsi que son fonctionnement de sécurité. Pour cela, contrôlez les points suivants :
- Contrôler la présence de dommages visibles sur le pulvérisateur
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur le réservoir (6).
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur le tuyau de pulvérisation (9).
- Contrôlez la présence de dommages visibles sur les sangles de transport (5).
- Le pulvérisateur ne doit en aucun cas être utilisé si l'utilisateur est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Contrôler les raccords

- Contrôlez la bonne fixation des raccords de tuyau.
- Contrôlez la bonne fixation des raccords de tube.
- Contrôlez l'étanchéité des pièces de l'appareil, y compris du clapet de sécurité à la pression max. autorisée

Contrôler le fonctionnement du clapet de sécurité

- Pompez le pulvérisateur. Contrôlez ensuite l'étanchéité de toutes les pièces de l'appareil et de tous les raccords. L'air ne doit en aucun cas s'échapper. Placez le pulvérisateur à la verticale et tirez sur le clapet de sécurité (4) vers le haut jusqu'à la butée. La pression doit s'échapper de manière audible. Le clapet de sécurité s'ouvre de lui-même à env. 2,5 bar.

• Contrôler le bon fonctionnement

- Desserrez l'écrou d'accouplement de la poignée (1). Insérez le tube d'injection jusqu'à la butée dans la poignée.
- Serrez fermement l'écrou d'accouplement.
- Remplissez le pulvérisateur jusqu'au marquage maximal avec de l'eau pour contrôler le bon fonctionnement de toutes les pièces de l'appareil : pour cela, procédez comme décrit à la section « Mise en service ».
- Vérifiez que toutes les pièces fonctionnent correctement.

• Contrôler le dosage

- Remplissez l'appareil jusqu'au marquage maximal avec de l'eau et pompez tout en surveillant l'affichage du manomètre jusqu'à la pression de service autorisée (env. 20-25 actions).
- Pendant le contrôle, veillez à ce que la buse génère un cône de pulvérisation uniforme.
- Le volume d'application doit être de 0,5 l par minute.
- Ce volume rapporté à la concentration indiquée par le fabricant pour le produit pulvérisé vous fournit le temps dont vous avez besoin pour l'application sur une surface donnée.

• Mise en service

ATTENTION ! Risque de blessures en cas de pression encore présente dans le réservoir.

- Portez des vêtements de protection, des gants et un masque respiratoire appropriés. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant du produit pulvérisé.
- Respectez les instructions du fabricant du produit pulvérisé.
- Demandez éventuellement les fiches de données de sécurité pour les substances chimiques et leur préparations auprès du fabricant du produit.
- Préparez le produit pulvérisé dans un récipient séparé. Respectez pour cela les instructions du fabricant du produit pulvérisé.
- N'utiliser que le volume de liquide nécessaire.

- Pour dévisser la pompe du réservoir (6), tournez la poignée (3) dans le sens antihoraire.
- Retirez la pompe du réservoir (6).
- Lors du remplissage, utilisez le crible de remplissage.
- Remplir de manière à éviter les débordements et les éclaboussures.
- Remplir 5 litres de produit à pulvériser au maximum.
- Réinstallez la pompe dans le réservoir (voir Fig. A).
- Pour visser la pompe dans le réservoir, tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à la butée.

• **Montage de la lance de pulvérisation**

- Desserrez le vissage sur la poignée (1) en tournant dans le sens antihoraire.
- Insérez le tube d'injection (8) jusqu'à la butée dans la poignée.
- Fermez le vissage sur en tournant dans le sens horaire.
- Ne serrer le vissage qu'à la main. Ne pas utiliser d'outil, sans quoi le vissage pourrait être endommagé.

• **Générer la pression de service**

- Pendant le pompage, sécurisez le pulvérisateur contre le glissement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion en cas de pression trop élevée dans le pulvérisateur. Ne pomper le pulvérisateur au maximum que jusqu'à la pression de service admissible de 2,5 bar en tenant compte de l'affichage du manomètre (env. 20-25 levées).

- Appuyez la poignée de la pompe (3) vers le bas.
- Tournez la poignée dans le sens antihoraire jusqu'à la butée.
- Tirez la poignée vers le haut et pompez le réservoir (6) avec des mouvements de haut en bas de la poignée au maximum jusqu'à la pression de service admissible de 2,5 bar (env. 20-25 levées). (voir Fig. B).
- Toujours contrôler le manomètre pendant le pompage.
- Appuyez la poignée vers le bas dans les creux.
- Tournez la poignée dans le sens horaire jusqu'à la butée. La poignée est arrêtée.

• **Pulvérisation**

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures du fait du produit pulvérisé.

- Portez des vêtements de protection, des gants et un masque respiratoire appropriés.

- Respectez les instructions du fabricant

① Veillez à ce que le pulvérisateur soit toujours à la verticale. Le fonctionnement parfait ne peut autrement pas être garanti.

- Suspendez le pulvérisateur avec la sangle de transport (5) sur les épaules.
- Vous pouvez également tenir le pulvérisateur par la poignée de la pompe (3).
- Assurez-vous de ne pas pulvériser dans le sens opposé au vent.
- Tenez le tube d'injection sur la poignée (1) et orientez la buse de

pulvérisation (7) par ex. sur une plante.

- Respectez la distance optimale entre la buse et la surface ciblée à l'aide de la largeur de service correspondante (brouillard env. 0,5 m ; jet env. 1 m)
- Appuyez sur le levier (2). La pulvérisation débute.
- Relâchez le levier. La pulvérisation cesse.

① Si la pression dans le réservoir (6) ne suffit plus pour la pulvérisation, pompez à nouveau le réservoir jusqu'à la pression de service maximale autorisée de 2,5 bar.

• Régler la buse de pulvérisation

Vous pouvez régler la partie avant de la buse de pulvérisation (7).

- Pour générer un cône de pulvérisation large, tournez la partie avant de la buse de pulvérisation dans le sens horaire jusqu'à la butée.
- Pour générer un cône de pulvérisation étroit, tournez la partie avant de la buse de pulvérisation sur un quart de rotation dans le sens antihoraire.

PRUDENCE ! Seule la partie avant de la buse de vaporisation 7 en laiton sert à régler la fonction de vaporisation ! Ne dévissez en aucun cas le support de buse 7 a complet. Cela peut exposer à un risque de blessures.

• Évacuer la pression résiduelle

- Afin d'évacuer la pression encore présente dans le réservoir (6), tirez le clapet de sécurité (4) vers le haut

jusqu'à ne plus entendre de sifflement ou desserrez la pompe sur le réservoir par une rotation prudente de la poignée (3).

• Éliminer les restes

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures en cas de contact de la peau avec les restes encore présents dans le réservoir. Portez des vêtements de protection, des gants et un masque respiratoire appropriés.

Après avoir évacué la pression résiduelle, vous pouvez éliminer du réservoir (6) les éventuels restes de produit (0,1 à max. 0,25 l).

- Pour dévisser la pompe du réservoir, tournez la poignée (3) dans le sens antihoraire.
- Retirez la pompe du réservoir 6 et maintenez le tuyau avec le levier appuyé vers le haut afin que tous les restes s'écoulent du tuyau et du tube montant pour retourner dans le réservoir.

ATTENTION ! Danger de dommages matériels et sur l'environnement en cas d'élimination non conforme des volumes résiduels.

- Éliminez les volumes résiduels conformément aux prescriptions du fabricant du produit ou suivant les prescriptions locales en vigueur !
- Nettoyez le pulvérisateur après chaque utilisation.

Entretien et nettoyage

- Graisser la bague d'étanchéité de la pompe

Pour graisser la bague d'étanchéité de la pompe, procédez comme suit :

- Desserrez l'écrou d'accouplement sous la poignée de la pompe (3).
- Retirez la poignée de la pompe vers le haut. La bague d'étanchéité est installée sur le piston.

- Lubrifiez la bague d'étanchéité avec de la graisse lubrifiante.
- Montez la poignée.
- Serrez l'écrou d'accouplement à la main.

• Nettoyer le pulvérisateur

Dévissez la buse de pulvérisation (7).

- Nettoyez la buse de pulvérisation sous l'eau courante.
- Pour nettoyer une buse de pulvérisation bouchée, utilisez une aiguille à enfoncer dans la buse de pulvérisation.
- Remplissez le pulvérisateur avec de l'eau et éventuellement avec un produit de nettoyage et videz le réservoir en pulvérisant.
- Nettoyez les surfaces avec un chiffon humide.
- Ne jamais souffler les buses et autres petites pièces dans la bouche.

• Nettoyer le tuyau pulvérisateur et le tube montant

Pour nettoyer les pièces, procédez comme suit :

- Desserrez l'écrou d'accouplement du tuyau de pulvérisation (9) sur le réservoir.
- Retirez le tube montant (11) du réservoir (6).

- Nettoyez le tuyau de pulvérisation, le tube montant (11) et le filtre (12) sous de l'eau courante.
- Après le nettoyage, insérez à nouveau le tube montant dans l'ouverture prévue à cet effet du réservoir.
- Serrez l'écrou d'accouplement à la main.

• Nettoyer le clapet

- Si nécessaire, retirer le bouchon fileté (10) du ressort à soupape, retirer le ressort, nettoyer et installer à nouveau. Resserrer le bouchon fileté à la main.

• Entreposer le pulvérisateur

- Avant de ranger le pulvérisateur, nettoyez-le.
- Purgez les restes de produit pulvérisé éventuellement encore présents dans le réservoir et dans les tuyaux.
- Laissez sécher toutes les pièces.
- Entreposez le pulvérisateur entre 0°C et 40°C dans un endroit sec et sans poussière.
- Protégez le pulvérisateur contre le gel et à conserver à l'abri du gel.

Éliminer les défauts

Si les mesures ci-dessous ne suffisent pas, informez le fabricant.

● Défaut

◇ Cause possible

○ Remède

● Pas de montée de pression dans le réservoir.

◇ La pompe n'est pas vissée fixement.

- Visser la pompe fixement.
- ◇ La bague d'étanchéité de la pompe n'est pas lubrifiée.
- Lubrifier la bague d'étanchéité de la pompe.
- La buse ne pulvérise pas.
- ◇ Pas de pression présente.
- Faire monter la pression à l'aide de la pompe.
- ◇ La buse est bouchée.
- Nettoyer la buse.
- ◇ Pas de produit dans le réservoir.
- Remplir le produit à pulvériser.
- ◇ Le filtre (12) est bouché.
- Nettoyer le filtre.

● **Élimination**



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

Pour savoir comment éliminer le produit usagé, adressez-vous à votre administration communale ou municipale.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas votre produit avec les ordures ménagères, mais procédez à son élimination dans les règles de l'art. Vous pouvez vous informer sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture auprès de votre administration compétente.



Garantie et service

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Article L217-16 du Code de la consommation Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte

par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques

faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

FR Service client

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tél.: +800 34 99 67 53 (depuis
l'étranger)

E-mail: cm@comei.info
WU9934530-8

/// PARKSIDE®

Pulvérisateur

IAN 466611_2404

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 466611_2404) à titre de preuves d'achat.

Liste des pièces de réparation / détachées

• Description des composants

- 1 Poignée du tube d'injection
- 2 Levier
- 3 Poignée de la pompe
- 4 Soupape de sécurité
- 5 Sangle de transport, ajustable
- 6 Réservoir
- 7 Buse de pulvérisation, réglable
- 7a Support de buse de vaporisation
- 8 Tube d'injection
- 9 Tuyau pulvérisateur
- 10 Bouchon fileté ressort à soupape
- 11 Tube montant
- 12 Filtre
- 13 Manomètre

Pour la commande de pièces de réparation / pièces détachées, veuillez vous adresser au service clientèle.



	Seite		Seite
Einleitung	16	Wartung und Reinigung	21
Erklärung der Symbole auf dem Gerät	16	Dichtungsring der Pumpe fetten	21
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16	Drucksprüher reinigen	22
Teilebeschreibung/Lieferumfang	17	Sprühschlauch und Steigrohr reinigen	22
Technische Daten	17	Ventil reinigen	22
		Drucksprüher lagern	22
Sicherheit	17	Störungen beseitigen	22
Merkmale der Sicherheitshinweise	17	Entsorgung	23
Allgemeine Sicherheitshinweise	17	Garantie und Service	23
Sicherheitsventil	18	Reparatur- /Ersatzteilliste	24
Bedienung	18		
Sichere Funktion prüfen	18		
Funktionstauglichkeit überprüfen	19		
Überprüfung der Dosierung	19		
In Betriebnahme	19		
Montage der Sprühlanze	20		
Betriebsdruck erzeugen	20		
Sprühen	20		
Spritzdüse einstellen	21		
Restdruck ablassen	21		
Restmengen entsorgen	21		

Einleitung

i Diese Gebrauchsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen, sicheren und wirtschaftlichen Gebrauch des Drucksprüher. Jede Person, die diesen Drucksprüher benutzt, reinigt oder entsorgt muss den Inhalt dieser Gebrauchsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Drucksprüher. Bewahren Sie diese immer zusammen mit dem Drucksprüher auf. Geben Sie die Gebrauchsanleitung weiter, wenn Sie den Drucksprüher weitergeben.

• Erklärung der Symbole auf dem Gerät:



Lassen Sie den Drucksprüher nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!



Nicht in offene Flammen sprühen!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Volumenstrom:
0,5 L/min. bei max. 2,5 bar!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Lagerung bei 0°C – 40°C an trockenen, staubfreien Orten.



Nutzbarer Füllinhalt ca. 5 l



Max. zulässiger Betriebsdruck ca. 2,5 bar



Beobachten Sie beim Pumpen stets das Manometer, um den Betriebsdruck zu überprüfen

• Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser,
- Milde, PH-neutrale Reinigungsmittel

Die Sprühmittel dürfen nur in der vom Sprühmittel-Hersteller angegebenen Konzentration versprüht werden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Sprühmittels. Der Drucksprüher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:

- Pflanzenschutzmitteln
- Unkrautvertilgungsmitteln
- Desinfektionsmitteln
- Düngemitteln
- Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten,
- Öl,
- leicht entzündlichen Flüssigkeiten,
- ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren oder Laugen.

Die Conmetall Meister GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch

nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

• Teilebeschreibung/ Lieferumfang (Abb. 1)

- 1 Handgriff des Spritzrohrs
- 2 Auslösehebel
- 3 Handgriff der Pumpe
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Trageriemen, verstellbar
- 6 Behälter
- 7 Spritzdüse, einstellbar
- 7a Spritzdüsenhalterung
- 8 Spritzrohr
- 9 Sprühschlauch
- 10 Schraubkappe Ventilsfeder
- 11 Steigrohr
- 12 Filter
- 13 Manometer

• Technische Daten

Abmessung	
Behälter (Ø x H)	ca. 173 mm x 455 mm
Leergewicht	ca. 1,09 kg
Länge des Spritzrohrs	ca. 500 mm
Füllinhalt	max. 5 l
Gesamtinhalt	ca. 6,25 l
Zulässiger Betriebsdruck	ca. 2,5 bar
Einsatztemperatur	0 – 40 °C
Behälterwerkstoff	Polyethylen
Werkstoff des Spritzrohrs	Messing
Trageweise	Seitlich mit Trageriemen
Volumenstrom (l / min.)	max. 0,5
Ausbringungsmenge	0,5 L/min

Sicherheit

• Merkmale der Sicherheits- hinweise

Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung sind nach dem gleichen Muster aufgebaut. Links finden Sie ein Gefahrensymbol. Rechts davon sehen Sie ein Signalwort, das die Schwere der Gefahr kennzeichnet. Darunter sehen Sie eine Beschreibung der Gefahrenquelle und Hinweise, wie Sie diese Gefahr vermeiden können.

WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort **⚠️ WARNUNG!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise schwere oder tödliche Verletzungen auftreten.

VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort **⚠️ VORSICHT!** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise leichte bis mittlere Verletzungen auftreten.

VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT!** ohne Symbol warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise Sach- oder Umweltschäden auftreten.

• Allgemeine Sicherheits- hinweise

Beachten und befolgen Sie im Umgang mit dem Drucksprüher alle Warnungen und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung.

⚠ Explosionsgefahren vermeiden

- Lassen Sie den Drucksprüher nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Überschreiten Sie nicht den max. zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar.
- Öffnen Sie keinesfalls den Drucksprüher solange er noch unter Druck steht.

⚠ Verletzungsgefahren vermeiden

Fehlfunktionen vermeiden

- Betreiben und bewegen Sie den Drucksprüher nur in senkrechter Lage. Nur so ist eine einwandfreie Funktion gewährleistet.
- Lagern Sie keine Flüssigkeiten im Behälter. Diese könnten beim Trocknen das System verstopfen und den Drucksprüher beschädigen.

⚠ WARNUNG! Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

• Sicherheitsventil

⚠ WARNUNG! Verletzungen möglich durch Veränderungen am Sicherheitsventil. Nehmen Sie keine Veränderungen am Sicherheitsventil vor. Das Sicherheitsventil verhindert, dass im Behälter ein zu großer Druck aufgebaut wird und zu einer Explosion führen kann. Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch Zug am Sicherheitsventil ab.

- Die Schraubkappe der Ventillfeder (10) darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter (6) ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung

Mit der Pumpe wird im Behälter ein Überdruck erzeugt. Der Überdruck leitet das Spritzmittel aus dem Behälter zur Spritzdüse. Sie können den Sprühstrahl einstellen.

• Sichere Funktion prüfen

⚠ VORSICHT! Verletzungen durch einen beschädigten Drucksprüher möglich.

- Benutzen Sie den Drucksprüher nicht, wenn die nachfolgenden Prüfungen nicht erfüllt wurden.
Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:

Den Drucksprüher auf sichtbare Beschädigungen prüfen

- Prüfen Sie den Behälter (6) auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Sprühschlauch (9) auf sichtbare Beschädigungen.
- Prüfen Sie den Trageriemen (5) auf sichtbare Beschädigungen.
- Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

Anschlüsse prüfen

- Prüfen Sie die Schlauchanschlüsse auf festen Sitz.

- Prüfen Sie die Rohranschlüsse auf festen Sitz.
- Dichtigkeit der Geräteteile incl. Sicherheitsventil bei max. zulässigem Druck prüfen

Funktion des Sicherheitsventils prüfen

- Pumpen Sie den Drucksprüher auf. Kontrollieren Sie anschließend alle Geräteteile und Anschlüsse auf deren Dichtigkeit. Es darf keine Luft austreten. Stellen Sie den Drucksprüher in senkrechte Position und ziehen Sie das Sicherheitsventil (4) bis zum Anschlag nach oben. Der Druck muss hörbar entweichen. Das Sicherheitsventil öffnet sich bei ca. 2,5 bar von selbst.

• Funktionstauglichkeit überprüfen

- Lösen Sie die Überwurfmutter vom Handgriff (1). Stecken Sie das Spritzrohr (8) bis zum Anschlag in den Handgriff.
- Drehen Sie die Überwurfmutter fest.
- Füllen Sie den Drucksprüher bis zur Maximalmarkierung mit Wasser um die Funktionstauglichkeit aller Geräteteile zu prüfen: Gehen Sie dazu vor wie unter "In Betriebnahme" beschrieben.
- Kontrollieren Sie ob alle Teile funktionieren.

• Überprüfung der Dosierung

- Befüllen Sie das Gerät bis zur Maximalmarkierung mit Wasser und pumpen Sie es durch Beachtung der Manometeranzeige bis zum zulässigen Betriebsdruck auf (ca. 20-25 Hübe).

- Achten Sie bei der Überprüfung darauf, dass die Düse einen gleichmäßigen Spritzfächer erzeugt.
- Die Ausbringungsmenge sollte 0,5 Liter pro Minute betragen.
- Diese Menge bezogen auf die vom Hersteller angegebene Konzentration des Sprühmittels gibt Ihnen die Zeit an, die Sie für das Ausbringen auf einer bestimmten Fläche benötigen.

• In Betriebnahme

VORSICHT! Verletzungen durch noch vorhandenen Druck im Behälter möglich.

- Um noch im Behälter (6) vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil (4) hoch bis Sie kein Zischen mehr hören.

VORSICHT! Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz. Fragen Sie im Zweifelsfall beim Sprühmittel-Hersteller nach.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Fordern Sie ggf. die Sicherheitsdatenblätter für chemische Stoffe und deren Zubereitungen beim Sprühmittel-Hersteller an.
- Bereiten Sie das Sprühmittel in einem gesonderten Behälter vor. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.
- Nur soviel Spritzflüssigkeit ansetzen wie benötigt wird.
- Um die Pumpe aus dem Behälter (6) zu schrauben, drehen Sie den Handgriff (3) entgegen dem Uhrzeigersinn.

- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter (6).
- Beim Befüllen Einfüllsieb benutzen.
- So befüllen, dass nichts vorbeiläuft und nichts zurückspritzt.
- Füllen Sie maximal 5 Liter Flüssigkeit ein.
- Setzen Sie die Pumpe wieder in den Behälter (siehe Abb. A)
- Um die Pumpe in den Behälter einzuschrauben, drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

• **Montage der Sprühlanze**

- Lösen Sie die Verschraubung am Handgriff (1), durch drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Schieben Sie das Spritzrohr (8) bis zum Anschlag in den Handgriff.
- Schließen Sie die Verschraubung durch drehen im Uhrzeigersinn.
- Verschraubung nur handfest anziehen. Kein Werkzeug dabei verwenden, da die Verschraubung sonst beschädigt werden könnte.

• **Betriebsdruck erzeugen**

- Sichern Sie den Drucksprüher während des Pumpvorgangs gegen Versutschen.

⚠ WARNUNG! Explosionsgefahr durch zu hohen Druck im Drucksprüher. Pumpen Sie den Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar durch Beachtung der Manometeranzeige (ca. 20-25 Pumphübe) auf.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe (3) nach unten.

- Drehen Sie den Handgriff entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie den Handgriff nach oben und pumpen Sie den Behälter (6) mit Auf- und Abbewegung des Handgriffs maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar (ca. 20-25 Pumphübe) auf. (siehe Abb. B).
- Dieser sollte während des Pumpens stets auf dem Manometer überprüft werden.
- Drücken Sie den Handgriff nach unten in die Aussparungen.
- Drehen Sie den Handgriff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Der Handgriff ist arretiert.

• **Sprühen**

⚠ VORSICHT! Verletzungen durch das eingesetzte Sprühmittel möglich.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Sprühmittel-Herstellers.

① Stellen Sie sicher, dass sich der Drucksprüher immer in senkrechter Lage befindet. Nur so ist eine einwandfreie Funktion möglich.

- Hängen Sie den Drucksprüher mit dem Trageriemen (5) über die Schulter.
- Sie können den Drucksprüher auch am Handgriff der Pumpe (3) halten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie nicht gegen den Wind sprühen.
- Halten Sie das Spritzrohr am Handgriff (1) fest und richten Sie die Spritzdüse (7) z. B. auf eine Pflanze.

- Optimaler Abstand von der Düse zur Zielfläche mit zugehöriger Arbeitsbreite (Sprühnebel ca. 0,5 m; Sprühstrahl ca. 1 m)
 - Drücken Sie den Auslösehebel (2). Der Sprühvorgang beginnt.
 - Lassen Sie den Auslösehebel los. Der Sprühvorgang endet.
- ① Wenn der Druck im Behälter (6) nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter wieder maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2,5 bar auf.

• **Spritzdüse einstellen**

Der vordere Teil der Spritzdüse (7) ist einstellbar.

- Um einen breiten Sprühkegel zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Um einen gebündelten Strahl zu erzeugen, drehen Sie den vorderen Teil der Spritzdüse um eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn.

VORSICHT! Nur der vordere Teil der Spritzdüse 7 aus Messing dient zum Verstellen der Sprühfunktion! Schrauben Sie auf keinen Fall die ganze Düsenhalterung 7a ab. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

• **Restdruck ablassen**

- Um den Restdruck im Behälter (6) abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil (4) so lange nach oben, bis Sie kein Zischen mehr hören oder lösen Sie die Pumpe am Behälter durch vorsichtiges Drehen des Handgriffes (3).

• **Restmenge entsorgen**

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Hautkontakt mit Restmengen im Behälter. Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.

Nachdem Sie den Restdruck abgelassen haben, können Sie eventuell vorhandene Restmengen (0,1 bis max. 0,25 Liter) aus dem Behälter (6) entsorgen.

- Um die Pumpe aus dem Behälter zu schrauben, drehen Sie den Handgriff (3) entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Pumpe aus dem Behälter (6), und halten Sie den Schlauch mit gedrücktem Auslösehebel nach oben, damit alle Rückstände aus dem Schlauch und dem Steigrohr in den Behälter zurückfließen.

VORSICHT! Sach- und Umweltschäden möglich durch nicht sachgerechtes Entsorgen von Restmengen.

- Entsorgen Sie die Restmenge nach den Vorgaben des Sprühmittel-Herstellers bzw. nach den lokal geltenden Vorschriften.
- Reinigen Sie anschließend den Drucksprüher nach jedem Gebrauch.

Wartung und Reinigung

• **Dichtungsring der Pumpe fetten**

Um den Dichtungsring der Pumpe zu fetten, gehen Sie vor wie folgt:

- Lösen Sie die Überwurfmutter unterhalb des Handgriffs der Pumpe (3).
- Ziehen Sie den Handgriff der Pumpe nach oben heraus. Der Dichtungsring ist am Kolben angebracht.

- Fetten Sie den Dichtungsring mit Schmierfett.
- Setzen Sie den Handgriff ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

• **Drucksprüher reinigen**

Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung, insbesondere aber vor einer Lagerung.

- Schrauben Sie die Spritzdüse (7) ab.
- Reinigen Sie die Spritzdüse unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse.
- Füllen Sie den Drucksprüher mit Wasser und ggfs. einem Reinigungszusatz und sprühen Sie den Behälter leer.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch.
- Düsen und andere Kleinteile nie mit dem Mund ausblasen.

• **Sprühschlauch und Steigrohr reinigen**

Um die Teile zu reinigen, gehen Sie vor wie folgt:

- Lösen Sie die Überwurfmutter des Sprühschlauchs (9) am Behälter.
- Ziehen Sie das Steigrohr (11) aus dem Behälter (6).
- Reinigen Sie den Sprühschlauch, das Steigrohr (11) und den Filter (12) unter fließendem Wasser.
- Nach dem Reinigen stecken Sie das Steigrohr wieder in die dafür vorgesehene Öffnung des Behälters.

- Drehen Sie die Überwurfmutter handfest an.

• **Ventil reinigen**

- Bei Bedarf die Schraubkappe (10) der Ventildfeder entfernen, die Feder entnehmen, reinigen und wieder einsetzen. Schraubkappe handfest anziehen.

• **Drucksprüher lagern**

- Bevor Sie den Drucksprüher lagern, reinigen Sie diesen.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter und den Leitungen.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen
- Lagern Sie den Drucksprüher bei 0 °C – 40 °C an einem trockenen, staubfreien Ort.
- Drucksprüher vor Frost schützen und frostfrei lagern.

Störungen beseitigen

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = Störung

◇ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● **Im Behälter baut sich kein Druck auf.**

- ◇ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.
- ◇ Der Dichtungsring der Pumpe ist nicht geschmiert.
- Fetten Sie den Dichtungsring der Pumpe.

● Spritzdüse sprüht nicht.

- ◇ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ◇ Die Spritzdüse ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse.
- ◇ Kein Spritzmittel im Behälter.
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ◇ Filter (12) ist verstopft.
- Reinigen Sie den Filter.

Entsorgung



Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach den Recycling-Möglichkeiten oder einer umwelt- und

sachgerechten Entsorgung des Druck-sprühers.

Entsorgen Sie das Gerät und anfallende Verpackungsmaterialien entsprechend der am Einsatzort geltenden Vorschriften.

Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

DE

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: 0202 24750 430/431/432

(Gesprächskosten entsprechend dem Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)

E-Mail: cm@comei.info

WU9934530-8

IAN 466611_2404

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 466611_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

/// PARKSIDE®

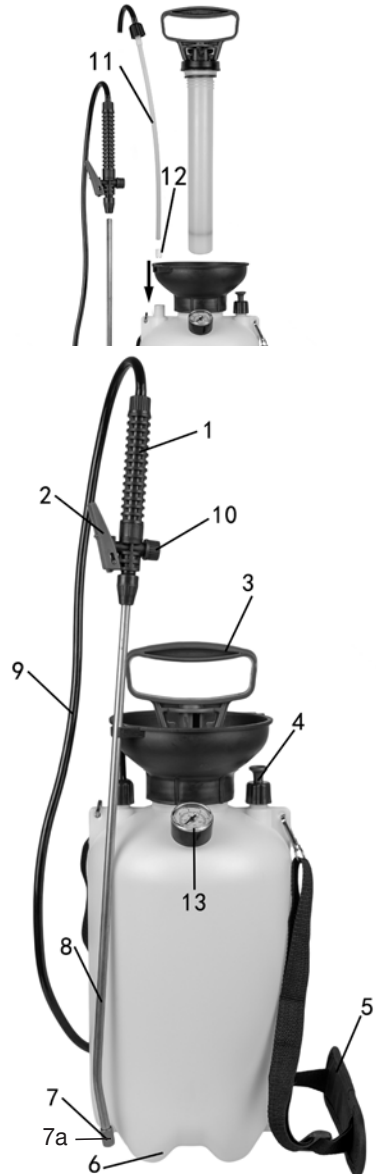
Drucksprüher 5 l

Reparatur-/ Ersatzteilliste

• Teilebeschreibung

- 1 Handgriff des Spritzrohrs
- 2 Auslösehebel
- 3 Handgriff der Pumpe
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Trageriemen, verstellbar
- 6 Behälter
- 7 Spritzdüse, einstellbar
- 7a Sprühdüsenhalterung
- 8 Spritzrohr
- 9 Sprühschlauch
- 10 Schraubkappe Ventilfeeder
- 11 Steigrohr
- 12 Filter
- 13 Manometer

Für die Reparatur-/ Ersatzteilbestellung wenden Sie sich bitte an den im Service angegebenen Kundenservice.





Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Email: cm@comei.info

Art.-No.: WU9934530-8

Mise à jour des informations · Stand der

Informationen: 06/2024

Ident.-No.: WU9934530-8062024

IAN 466611_2404

20